



Daudzvalodu korpusa un mašintulkošanas infrastruktūras izveide e-pakalpojumu pieejamības nodrošināšanai

Statuss: Noslēdzies

Publicēts: 26.04.2020.

Valoda

Projekts īstenots no 2012. līdz 2014. gadam ar Eiropas Reģionālās attīstības fonda atbalstu, kā rezultātā ieviesta īpaša tehnoloģija, kas ļauj jebkuram Latvijas iedzīvotājam izmantot e-pakalpojumus, tulkot dokumentus, lasīt interneta vietnes un iepazīties ar valsts likumdošanu savā izvēlētajā valodā. Tehnoloģija pašlaik nodrošina automātisku tulkošanu latviešu, angļu un krievu valodām, nodrošinot augstu personas datu drošību. Pakalpojums ir pieejams interneta vietnē www.hugo.lv.



IEGULDĪJUMS TAVĀ NĀKOTNĒ



EIROPAS SAVIENĪBA

Hugo.lv ir inovatīvs tehnoloģisks risinājums, jo izstrādāts īpaši valsts pārvaldes vajadzībām. Projekta mērķis bija papildināt Latvijas e-pārvaldes infrastruktūru ar mašintulkošanas iespēju, lai paaugstinātu valsts pārvaldes kvalitāti kopumā un veicinātu iedzīvotāju piekļuves Eiropas Savienības valstu informācijai.

Mašintulkošanas sistēmas vajadzībām izveidoti sekojoši:

- monolingvālie korpusi – 1) latviešu valodas monolingvālais korpus, kas satur 75 miljonus teikumu, tai skaitā, valsts pārvaldes specializētais monolingvālais korpus ar 20 miljoniem teikumu; 2) angļu valodas monolingvālais korpus, kas satur 50 miljonus teikumu, tai skaitā, valsts pārvaldes specializētais monolingvālais korpus ar 15 miljoniem teikumu; 3) krievu valodas monolingvālais korpus, kas satur 75 miljonus teikumu, tai skaitā, valsts pārvaldes specializētais monolingvālais korpus ar 20 miljoniem teikumu;
- paralēlie valodu korpusi – 1) angļu-latviešu paralēlais korpus, kas satur 5 miljonus teikumu, t.sk. valsts pārvaldes specializētais paralēlais korpus ar 2 miljoniem teikumu; 2) krievu-latviešu paralēlais korpus, kas satur 5 miljonus teikumu, tai skaitā, valsts pārvaldes specializētais paralēlais korpus ar 2 miljoniem teikumu.

Latvijas prezidentūras Eiropas Savienībā laikā 2015. gadā projekta ietvaros izveidotā mašintulkošanas sistēma nodrošināja automātiskās tulkošanas pakalpojumus ārvalstu žurnālistiem, ES dalībvalstu delegātiem un citiem viesiem. Lai piedāvātu ērtu tulkošanu prezidentūras vajadzībām, Hugo.lv tika integrēts īpašā rīkā Translate 2015, kas ļāva lietotājiem tulkot tekstus, dokumentus un mājaslapas no latviešu valodas angļiski un otrādi.

<https://www.kis.gov.lv/lv/projekts/daudzvalodu-korpusa-un-masintulkosanas-infrastruktur-as-izveide-e-pakalpojumu-pieejamibas-nodrosinasanai>